

Anhang

Anh. 1:

„Label“ der Performer:innen, der Videoaufzeichnung entnommen, die mir vom Schauspiel Frankfurt zur Verfügung gestellt wurde. Die kursiv bzw. durch Unterstreichung markierten Wörter wurden entsprechend von zwei Personen abwechselnd gesprochen. Einige Begriffe blieben mir leider unverständlich.

fat / Brazilian / thief / dramatic / spoiled / rich / short woman / short cute woman / weirdo / scorio / pushy / sexual dancer / catholic / baby face / bunhead / naive / cliché / unfit / bright happy / judgemental freak.

Wessi / actor / German / white male / artist / strong / hetero / well-educated / rock-solid / Spatzi.

German body / Cosmopolitan soul / [??] / queer man / dark blonde / perfectionist / multi-tasker / village boy / competitive twin.

Redhead / small / skinny / curly / Israeli / Jewish / calm / crazy / creature / feminine / hypochondriac / Anne-Frank-chic / witchy / foreigner / scary / and minority.

Brown / hairy / Canadian / faggot.

Small / thin / German / Jewish / probably doesn't eat / straight / strange / bird / victim / privileged straight white German / negative /

brave / funny / blonde / smoker / real / authentic / artist / authentic / Hippie / crazy / crazy / actor / dancer / Kartoffel / odd.

Luxemburgish / Cis-Person / Schwöster [lux. Schwester] / Duechter [lux. Tochter] / Mensch / européen / deutsch / Vaterjüdin.

Brown / thinker / maker / a healthy addict / psychotic / male / Black / white / grey.

Feminine / Italian / terrona / polentona / half-German / heretic / pagan / witch / seductive / impulsive / fragile / maniac / anxious.

Slovenka / [Es folgen einige „Label“, wohl auf Slowakisch] / Barbie / baletka [slovak. Balletttänzerin].

Eur – Opa / old man / young mind / young heart / good spirits / Austrian / not Australian / no koalas / no kangaroos / Österreicher / Österreicher / mountains / Mozart / Schubert / Haydn / Adolf / jodeln / German-speaking / not German / Servus, die Madln / Servus, die Buan / old man / young heart / young mind / old mind / old heart / young man.

White / privileged / American / heterosexual / yet sexually curious / non-religious / yet spiritual / sister / daughter / girlfriend / friend / enemy / enemy / enemy.

Donna [ital. Frau] / normale [ital. normal] / *donna mascolina* [ital. männliche Frau/Mannweib] / bianca [ital. die Weiße] / *tossica* [ital. giftig] / donna / *introversa* [ital. introvertiert] / una donna bianca normale [eine normale weiße Frau] / *comunista* / italiana / *religiosa* [ital. religiös] / [??] / *goth* / [??] / *introversa* / [??] / [??] / [??] / *bigotta* [ital. bigott].

Anhang

Privileged / middle-class / atheist / gay / non-binary / Butter Boy /
craftsman / and Ossi.

Gay / painter / [??] / dreamer / empathic / tormented / strange / diva /
addicted to the universe / addicted to the universe.

